

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Chariot de travail	O & K	A 40	CH 5597 41

Constructeur O&K ORENSTEIN & KOPPEL AG, D-4600 Dortmund  
 Identification "A 40" sur la plaquette du constructeur

Plaquette constructeur à côté du siège du conducteur, à l'avant sur carénage du moteur  
 N° du châssis à droite, latéralement près de l'entrée  
 Identification du moteur "F4L912" à droite, latéralement sur le bloc (plaquette)  
 Importateur principal MBA Maschinen und Bahnbedarf AG, 8600 Dübendorf  
 Véhicule homologué 241 927

**Châssis**

Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction hydrostatique, assistance hydraulique, sur roues AV  
 Transmission convertisseur de couple hydrodynamique/boîte sous charge  
 Nombre de vitesses 2 Entraînement sur roues avant  
 Frein de service hydraulique, à expansion interne, sur roues AV

Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues AV

Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits -

**Moteur**

Marque DEUTZ Type F4L 912  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position au centre  
 Refroidissement air Nombre cylindres 4  
 Alésage 100 Course 120  
 Cylindrée 3768 CV-Impôt 19,19  
 Puissance en kW 50 à t/min 2200  
 DIN CV 68

Bruit à l'arrêt: 78 dB/A à t/min 1650 \*)  
 Silencieux l= 430 x 240 x 120 mm \*\*)  
 Mesure des gaz Bacharach 4,0  
BOSCH noirissement 3,2 à 1500 t/min

**Carrosserie**

Nombre de portes §) Indic. vitesse \_\_\_\_\_  
 Ceintures sécurité 300x180x150 Rétroviseurs gauche / droite  
 Cale - Attelage à broche  
 Antivol -

Nombre de places 1 av \_\_\_\_\_ centre \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_

**Dimensions**

Longueur 4800 Empattements 1990 / \_\_\_\_\_  
 Largeur 1800 Essieu double av \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_  
 Hauteur 2900 Voie av 1385 ar 1310  
 Porte à faux lat. \_\_\_\_\_ Voies av \_\_\_\_\_ ar \_\_\_\_\_  
 av 2010 ar \_\_\_\_\_  
 ar 800 Braquage # g 5850 d 5800

Distance volant - vers l'avant du véhicule - \_\_\_\_\_

**Poids**

Poids à vide 3430 avant 3960 arrière 7390 total 7390 +)  
 Charge utile \_\_\_\_\_  
 Poids total 3430 3960 7390  
 Garantie fabr. \_\_\_\_\_  
 Dimens. pneus 16/70 - 20 11,5/80 - 15 (Variantes  
 Ply/bars 14 / 4,0 10 / 4,5 voir  
 Charge 10260 4500 remarques)  
 pour V max 25 25

Garantie poids remorquable avec frein \_\_\_\_\_  
 Garantie poids remorquable sans frein \_\_\_\_\_  
 Garantie poids de l'ensemble \_\_\_\_\_  
 Poids remorquable testé \_\_\_\_\_  
 Vitesse maximale selon le constructeur 23 km/h  
 Vitesse maximale testée 21 km/h  
à 2400 t/min au moteur

Equipement	
Feux de route	
Feux de croisement	HELLA K 21057
Feux de position	HELLA K 21057
Feux rouges	R-S1 (E)
Feux stop	R-S1 (E)
Climoteurs	av lat. 3/4 (E)   ar 2a (E)
Catadioptrés	av   ar I (E)
Feux de gabarit	av   ar
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	2/ séparé
Essuie-glace	§) avec/sans lave-glace
Avertisseurs	HELLA el 20005 ou d'autres modèles homologués

**Indications pour le permis de circulation**

Genre du véhicule	Chariot de travail		
Marque et type	O & K	A 40	
Homologation			
N°	CH	5597 41	
Carrosserie	élevateur à fourche		
Places	total 1	avant	
Poids à vide	+)	Carburant	D
Charge utile		CV-impôt	19,19
Poids total	+)	Cylindree	3768

**Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation**

- \* ) Mesure du bruit : avec le véhicule en marche = V-max. 21 km/h, M2 = 82 dB/A.
- \*\* ) Insonorisation : compartiment du moteur et couvercle insonorisés (excepté le capot sur le côté de la batterie).
- + ) Dimensions / poids : ci-dessus avec mât duplex et fourche avec déplacement latéral; hauteur du mât 2600 mm; longueur de la fourche 1200 mm; les dimensions et les poids varient selon l'équipement; doivent être contrôlés à l'immatriculation.
- § ) Equipement : livrable avec toit-abri ou avec cabine fermée; l'équipement doit être contrôlé à l'immatriculation. La distance des clignoteurs depuis l'avant du véhicule est admise pour raisons techniques.

**A noter dans le permis de circulation:**

137/138/139 - la fourche doit être enlevée ou recouverte d'une protection marquée jaune/noir.

(L)

Lieu et date de l'homologation Dubendorf, 25.03.80

Service fédéral d'homologation